

(2) Ir-risposta għall-ewwel domanda tiddependi mill-kwistjoni jekk is-sitwazzjoni legali derogatorja f'Land tqajjimx dubju jew tikkomprometti b'mod serju l-kapaċità tar-restrizzjonijiet għal-logħob tal-ażżard applikabbli fil-Länder l-oħra sabiex jitwettqu l-ghanijiet legittimi ta' interess generali li huma jsegwu?

F'każ ta' risposta affermativa għall-ewwel domanda:

(3) L-inkoerenza ma tibqax teżisti jekk il-Land li għandu l-leġiżlazzjoni derogatorja jadotta r-restrizzjonijiet għal-logħob tal-ażżard applikabbli fil-Länder l-oħra, anki jekk il-leġiżlazzjonijiet eżistenti li huma iktar favorevoli għal-logħob tal-ażżard fuq l-internet kienu miżmuma f'dan il-Land matul perijodu ta' tranżizzjoni ta' diversi snin fir-rigward tal-konċessjonijiet li huma diġà mogħtija fih, peress li dawn ir-restrizzjonijiet ma jistgħux jiġu rtirati jew jistgħu jiġu rtirati biss inkambju ta' kumpens li diffiċilment jista' jiġi sosnut għal-Land?

(4) Ir-risposta għat-tielet domanda tiddependi mill-kwistjoni jekk, matul il-perijodu ta' tranżizzjoni ta' diversi snin, l-effiċaċità tar-restrizzjonijiet għal-logħob tal-ażżard applikabbli fil-Länder l-oħra tiġi kkontestata jew kompromessa b'mod serju?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia (l-Italja) fid-29 ta' Marzu 2013 — Idrodinamica Spurgo Velox et vs Acquedotto Pugliese SpA

(Kawża C-161/13)

(2013/C 189/04)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Idrodinamica Spurgo Velox et

Konvenut: Acquedotto Pugliese SpA

Domandi preliminari

(1) L-Artikoli 1, 2a, 2c u 2f tad-Direttiva 1992/13/KEE ⁽¹⁾ għandhom jiġu interpretati fis-sens li t-terminu għall-prezentata ta' rikors intiż sabiex jiġi kkonstatat ksur tal-leġiżlazzjoni dwar l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi jibda jiddekorri mid-data li fiha r-rikorrent sar jaf, jew bl-użu ta' diligenza normalu kellu jsir jaf, bl-eżistenza ta' dan il-ksur?

(2) L-Artikoli 1, 2a, 2c u 2f tad-Direttiva 1992/13/KEE jipprekludu dispożizzjonijiet proċedurali nazzjonali jew prassi ta' interpretazzjoni [...], li jippermettu lill-qorti tiddikjara

inammissibbli rikors intiż sabiex jiġi kkonstatat ksur tal-leġiżlazzjoni dwar l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi, meta, minhabba l-imġiba tal-awtorità kontraenti, ir-rikorrent sar jaf bil-ksur wara l-komunikazzjoni formali tal-punti essenzjali tad-deċiżjoni definittiva ta' għoti?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 92/13/KEE, tal-25 ta' Frar 1992, li tikkoordina l-leġiżlazzjoni, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għall-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar il-proċeduri ta' akkwist ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u t-telekomunikazzjoni; ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 1, p. 315.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Centrale Raad van Beroep (il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-12 ta' April 2013 — Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank vs L.F. Evans

(Kawża C-179/13)

(2013/C 189/05)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Centrale Raad van Beroep

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank

Konvenuta: L.F. Evans

Domandi preliminari

(1) L-Artikoli 2 u/jew 16 tar-Regolament Nru 1408/71 ⁽¹⁾ għandhom jiġu interpretati fis-sens li persuna bħal L.F. Evans, li hija ċittadina ta' Stat Membru, li eżerċitat id-dritt ta' moviment liberu tal-haddiema li huwa dritt tagħha, li fir-rigward tagħha kienet tapplika l-leġiżlazzjoni Olandiża fil-qasam tas-sigurtà soċjali u li sussegwentement hadmet bhala membru tal-persunal fid-dipartiment tal-Konsulat Ġenerali tal-Istati Uniti tal-Amerka fil-Pajjiżi l-Baxxi, ma taqax iktar taħt il-kamp ta' applikazzjoni *ratione personae* tar-Regolament Nru 1408/71 sa minn meta hija bdiet dawn l-attivitajiet?

(2) Jekk ir-risposta għall-ewwel domanda tkun fin-negattiv:

2a. L-Artikoli 3 tar-Regolament Nru 1408/71 u/jew 7(2) tar-Regolament Nru 1612/68 ⁽²⁾ għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-applikazzjoni ta' status ipprivileġġat fil-konfront ta' L.F. Evans, li, f'dan il-każ jikkonsisti b'mod partikolari fl-assenza ta' affiljazzjoni obbligatorja mal-assigurazzjonijiet soċjali u fl-assenza ta' hlas ta' kontribuzzjonijiet għal dan l-ghan, għandha titqies bhala ġustifikazzjoni suffiċjenti għad-distinzjoni mwettqa minhabba n-nazzjonalità?

2b. F'dan ir-rigward, x'importanza ghandha tinghata lill-fatt li, meta mistoqsija dwar dan is-sugġett f'Diċembru 1999, L.F. Evans għazlet li żżomm l-istatus ipprivileġġat taghha?

(¹) Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċcaqilqu gewwa l-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 35).

(²) Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1612/68, tal-15 ta' Ottubru 1968, dwar il-libertà tal-moviment għall-haddiema fi hdan il-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 15).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Industrial Tribunals (l-Irlanda ta' Fuq) (ir-Renju Unit) fit-12 ta' April 2013 — Valerie Lyttle, Sarah Louise Halliday, Clara Lyttle, Tanya McGerty vs Bluebird UK Bidco 2 Limited

(Kawża C-182/13)

(2013/C 189/06)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Industrial Tribunals (l-Irlanda ta' Fuq)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Valerie Lyttle, Sarah Louise Halliday, Clara Lyttle, Tanya McGerty

Konvenuta: Bluebird UK Bidco 2 Limited

Domandi preliminari

- (1) Fil-kuntest tal-Artikolu 1(1)(a)(ii) tad-Direttiva tal-Kunsill 98/59/KE (¹), il-kelma "stabbiliment" ghandha l-istess tifsira bhal dik fil-kuntest tal-Artikolu 1(1)(a)(i) ta' din id-direttiva?
- (2) Jekk le, jista' "stabbiliment", għall-iskopijiet tal-Artikolu 1(1)(a)(ii), ikun ikkostitwit minn subunità organizzativa ta' impriża li tikkonsisti, jew tinkludi, iktar minn unità ta' impjieġ lokali wahda?
- (3) Fl-Artikolu 1(1)(a)(ii) tad-Direttiva, il-frazi "mill-inqas 20" tirreferi għan-numru ta' tkeċċijiet mill-istabbilimenti kollha tal-persuna li timpjega, jew tirreferi minflok għan-numru ta' tkeċċijiet għal **kull** stabbiliment? (Fi kliem iehor, ir-riferiment għal "20" huwa riferiment għal 20 fi kwalunkwe stabbiliment partikolari, jew għal 20 b'kolloxx?)

(¹) Direttiva tal-Kunsill 98/59/KE, tal-20 ta' Lulju 1998, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar redundancies kollettivi (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 3, p. 327)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Supremo Tribunal Administrativo (il-Portugall) fit-12 ta' April 2013 — Fazenda Pública vs Banco Mais SA

(Kawża C-183/13)

(2013/C 189/07)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiz

Qorti tar-rinviju

Supremo Tribunal Administrativo

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Fazenda Pública

Konvenut: Banco Mais SA

Domandi preliminari

F'kuntratt ta' kiri, fejn il-klijent ihallas il-kera, li huwa kompost bl-amortizzazzjoni finanzjarja, interessi u hlasijiet oħra, din il-kera mhallsa ghandha jew ma ghandhiex tidhol, skont it-tifsira shiha taghha, fid-denominatur tal-prorata, jew, bil-kontra, għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni biss l-interessi, għaladarba dawn huma r-remunerazzjoni jew il-vantaġġ li l-attività bankarja tikseb permezz tal-kuntratt ta' kiri?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Juzgado de lo Social de Barcelona (Spanja) fil-15 ta' April 2013 — Antonio Márquez Samohano vs Universitat Pompeu Fabra

(Kawża C-190/13)

(2013/C 189/08)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Juzgado de lo Social de Barcelona

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Antonio Márquez Samohano

Konvenuta: Universitat Pompeu Fabra

Domandi preliminari

- (1) Il-Klawżola 5 tal-ftehim qafas anness mad-Direttiva tal-Kunsill 1999/70/KE (¹), tat-28 ta' Ġunju 1999, dwar il-ftehim qafas dwar xogħol għal żmien fiss konkluz mill-ETUC, mill-UNICE u miċ-CEEP, ghandha tiġi interpretata fis-sens li dispożizzjonijiet legali nazzjonali bħall-Artikoli 48 u 53 tal-Liġi Organika 6/2001, tal-21 ta' Diċembru 2001, dwar l-universitajiet, li ma tistabbilixxi l-ebda limiti *ratione temporis* għall-użu ta' kuntratti ta' xogħol suċċessivi, u filwaqt li ma teżisti l-ebda miżura ta' dritt intern li tippermetti li jintużaw b'mod abbużiv kuntratti ta' xogħol għal żmien determinat suċċessivi għall-ghalliema tal-università, jipprekludu l-applikazzjoni taghha?